

¡Echar por tierra la prohibición inconstitucional e inhumana del periódico Revolución en la Prisión Estatal Pelican Bay y otras prisiones! ¡Se necesitan fondos con urgencia!

En febrero de 2010, funcionarios de Pelican Bay anunciaron la prohibición de *Revolución* ahí. Parece que se han confiscado ejemplares desde octubre de 2009, llevando a esta prohibición actual. Los primeros ejemplares confiscados el otoño pasado anunciaron un número especial de *Revolución* #183 sobre prisiones y presos, "Del infierno del encarcelamiento a un futuro de emancipación" (en revcom.us o del Fondo).

El Fondo ha recibido cientos de cartas que expresan el gran valor educativo de *Revolución* para estos presos. Las suscripciones y otra literatura revolucionaria les han posibilitado afinar su pensamiento crítico; aprender acerca de la historia y debatir las actualidades en el mundo; entender las causas fundamentales de por qué tanta gente está en prisión en Estados Unidos; llegar a valorar la ciencia y el ateísmo; considerar las alternativas radicales, revolucionarias y comunistas para las posibilidades de un mundo diferente; examinar las lecciones históricas de las anteriores revoluciones socialistas; examinar las causas de las divisiones entre las personas por nacionalidad y género.

A muchas personas de muchos sectores de la sociedad que han escuchado las voces de estos presos les ha llamado la atención el poder de sus palabras y su visión moral para transformar la sociedad. Ahora es la responsabilidad de aquellos de fuera asegurar que no se corte esta cuerda de salvamento y que no se apaguen o, para colmo, se silencien estas voces.

Encerrados en Pelican Bay, CA

Imagínese que usted está en la Unidad de Vivienda de Seguridad (SHU) de una prisión, encerrado en una celda de aislamiento las 23 horas al día, todos los días, año tras año. Para usted, la ventana, la cuerda de salvamento que lo conecta al mundo es un periódico, y de repente los carceleros deciden que ya no puede leerlo. Como escribió un preso: "He recibido el periódico *Revolución* por unos 8 años y no puedo imaginar estar en esta mazmorra sin él".

Bienvenido a la prisión remota de máxima seguridad de Pelican Bay. Aquí 1200 de los 3400 presos están en la prisión-dentro-de-una-prisión más restrictiva de Estados Unidos. En Pelican Bay se encuentra también el grupo más grande de suscriptores del periódico *Revolución* de todas las prisiones norteamericanas. Las 45+ suscripciones leídas por muchos otros son proveídas por medio de los fondos recaudados por el Fondo de Literatura Revolucionaria para Presas y Presos (el Fondo).

continúa en el reverso

LOS PRESOS Y PRESAS ESCRIBIERON:

He aquí unos pasajes de las cartas de estos presos. Al acceder a la web del Fondo, se puede leer importantes pasajes de las cartas que llegan por correo cada semana:

"Todos aquellos con que logré compartir el número 183 (sobre prisiones y presos) tenían una reacción favorable. Entiéndase que este lugar es una mazmorra donde nos comunicamos a través de puertas de acero macizas con una pequeña abertura de plexiglás... todos se emocionan al enterarse que hay personas afuera que entienden algo de lo que nos obligan a vivir por años y hasta décadas... y que nosotros les importamos".

"Lo principal que me gusta en su periódico, cubre todos los temas, presenta las posiciones en pro y en contra, los puros hechos para que el lector los analicen, es claro que hay muchos detalles que los medios establecidos y su máquina corporativa no dicen. Leo su publicación de principio a fin aunque estoy en mucho desacuerdo con algunos artículos. Debemos mantener la mente abierta, aceptar las nuevas ideas, ser tolerantes para aceptar y entender otras opiniones y sistemas de ideas aunque sean diferentes a los nuestros".

"Por muchos años, yo estaba atado y encadenado a los muros de la ignorancia. No obstante, gracias a la dirección revolucionaria de Bob Avakian... se me ha proporcionado las herramientas para hacer añicos estas cadenas desde las profundidades de las entrañas de la bestia. Ahora asumo con entusiasmo la responsabilidad de ayudar a otros a hacer lo mismo..." [*Revolución es la voz del Partido Comunista Revolucionario cuyo líder Avakian hace frecuentes contribuciones en sus páginas.]*

"Recibí la literatura que me enviaron... Es bueno tener material de estudio a la mano para los hermanos aquí. He estado tratando de sumergirme profundamente en las cuestiones teóricas y filosóficas acerca de la aplicación comunista. Me gusta estudiar tantos campos diferentes de la ciencia, básicamente todos. Simplemente me fascina todo el mundo de la ciencia, especialmente la manera en que todo está interrelacionado. Estaba leyendo un libro de Stephen Hawking..."

"Me gusta la idea de que las mujeres sean iguales a mí. Pero yo nunca habría ganado tal entendimiento si no fuera por el comunismo".

La prohibición del periódico *Revolución* en la Prisión Estatal Pelican Bay es inhumana e inconstitucional— ¡AYUDAR A ECHARLA POR TIERRA ya!

La prohibición de *Revolución* es un acto político de franca censura por los carceleros y la supresión de los derechos más básicos de las y los presos de tener acceso a la oportunidad educacional dada por el Fondo cuando les envía suscripciones a *Revolución* como también otra literatura revolucionaria. Como explica nuestra misión, esta literatura da “una oportunidad educativa para conocer los acontecimientos mundiales y los asuntos políticos, culturales y filosóficos clave desde una perspectiva revolucionaria única, y para entrar en discusiones sobre la moral, la religión, la ciencia y el arte. Cada semana pueden entrarle al debate efervescente y las noticias urgentes sobre las luchas políticas y sociales que se desenvuelven, pensar críticamente en el estado actual de la sociedad, y buscar una alternativa”.

Cualquiera que se preocupe por los derechos de los prisioneros incluyendo el derecho a educarse y transformarse a sí mismos estando en prisión —el derecho a que sean consideradas alternativas revolucionarias — los derechos a los medios alternativos — los derechos que se supone garantiza la Primera Enmienda— deberían ver que éste es un precedente que no se puede dejar en pie para esos prisioneros en las mazmorras de California, por sus implicaciones a través del sistema de prisiones en Estados Unidos y para la más amplia sociedad de la cual son parte integral.

Se necesita lanzar una decidida lucha legal y política para echar por tierra esta prohibición. El Fondo está expandiendo su trabajo a través de detener este esfuerzo para perjudicar su trabajo. Juntos podemos impedir que los carceleros remuevan el oxígeno de las celdas sin ventanas.

Se puede ayudar de esta manera hoy:

1. DONAR FONDOS HOY. Esto sembrará una campaña mucho más grande y nos permitirá ahora mismo librar una lucha legal y llenar los urgentes pedidos atrasados de literatura para los presos, así como mantener los actuales suscriptores.
2. Escriba una carta que declare su oposición a la prohibición del periódico *Revolución* en la Prisión Estatal Pelican Bay. Director Francisco Jacquez, Pelican Bay State Prison, P.O. Box 7000, Crescent City, CA 95531-7000. Mandar una copia al Fondo.
3. Hacer correr la voz sobre la prohibición y luchar para echarla por tierra. Desarrollar redes de apoyo. ¡Organizar lecturas dramáticas de las cartas de los presos por todas partes! Texto disponible a <http://www.prisonersrevolutionaryliteraturefund.org>.
4. Se necesitan con urgencia voluntarios en toda destreza. Contactar el Fondo para ofrecerse.

Nuestra Misión: El Fondo de Literatura Revolucionaria para Presas y Presos (Fondo) es un fondo de literatura educativa que llena pedidos de literatura revolucionaria para presas y presos en Estados Unidos.

(Vea Nuestra Misión y otros detalles en: www.prisonersrevolutionaryliteraturefund.org)

El Fondo de Literatura Revolucionaria para Presos está afiliado con el International Humanities Center, una organización benéfica sin fines de lucro exenta de los impuestos federales según la Sección 501[c](3) del Internal Revenue Code.

Las contribuciones al Fondo de Literatura Revolucionaria para Presos, un proyecto del International Humanities Center, se pueden descontar de los impuestos según permite la ley.

Mandar cheques a Prisoners Revolutionary Literature Fund, 1321 N. Milwaukee, #407, Chicago, IL 60622

Hacer cheques a nombre de Prisoners Revolutionary Literature Fund

Hacer cheques que se pueden descontar de los impuestos a nombre de IHCenter/PRLF

Se puede contribuir por tarjeta de crédito o Pay Pal a: www.IHCenter.org/groups/prlf.html (“International Humanities” aparecerá en el estado de cuenta de la tarjeta de crédito), o a www.prisonersrevolutionaryliteraturefund.org

Para ofrecerse como voluntario o ponerse en contacto con el FLRP: (773) 960-6952 o prlf_fund@yahoo.com

¿Quiénes realmente promueven la violencia racial?

Las autoridades carcelarias afirman que *Revolución* incita a la violencia racial.

La realidad es lo contrario de lo que afirman las autoridades de la prisión. Los presos, incluidos los de Pelican Bay, escriben sobre cómo el periódico ha ayudado a forjar lazos de unidad entre presos de diferentes nacionalidades:

“Este periódico ha servido de vehículo principal para cruzar las líneas raciales y unir a la gente”.

“Soy afroamericano y todo lo que leí antes de Bob Avakian eran ideas afrocéntricas... Lo que él enseñó me cambió la perspectiva sobre todo eso. Ahora para mí es más que una cosa de negros y blancos. Ahora veo las cosas en común que comparten los negros y los blancos...”

“Tal vez me puedan enviar un ejemplar del periódico en inglés y uno en español porque muchos de mis camaradas son latinos”.